



聯 合 國

韓國統一及善後事宜委員會

報 告 書 補 遺

大 會

正式紀錄：第十七屆會

補編第十三號 A(A/5213/Add.1)

聯 合 國

聯 合 國

韓國統一及善後事宜委員會

報告書補遺

大 會

正式紀錄：第十七屆會

補編第十三號 A(A/5213/Add.1)



聯 合 國

一九六三年，紐約

例 言

聯合國文件均以英文字母及數字編號。凡提及此種編號，即指聯合國之某一文件而言。

聯合國韓國統一及善後事宜委員會

報告書補遺

A. 北韓的選舉¹

一。據聯合國韓國統一及善後事宜委員會所能獲得的無線電廣播和報紙報導北韓於一九六二年十月八日在“最高人民大會”的普選。三百八十三個選區，每區均只有候選人一名，並無其他競選人。據十月十日平壤無線電台報告，選民登記冊所有的選民投票者達百分之一百，²全體都是投票推選這些無競選對手的候選人。³

二。委員會於一九六二年九月一日發新聞稿，重申該委員會當依任務規定，依此規定委員會得在全國觀察，並備供諮詢，“繼續密切注意韓國代議政府的發展”。

三。北韓當局始終不接受聯合國既定的對韓原則，故委員會到現在還不能依大會所授的權力，觀察北部的選舉。

B. 所謂反抗政府的陰謀⁴

四。本報告書正編中說⁵委員會刻正密切注視關於這些案件的發展情形，如認為必要，當再向大會報告。委員會業已特別注意前總理張勉的審判。⁶

五。十月十二日，陸軍參謀長行使戒嚴令賦予的減輕或赦免軍法審判所科刑罰的權力，准免張勉服刑。陸軍發言人說，這次免刑是姑念張勉在民國剛剛成立之後擔任駐聯合國首席代表及駐美大使任內，服務國家，不無勞績，又念張勉尙知悔悟。

¹ 參閱大會正式紀錄，第十七屆會，補編第十三號(A/5213)第十四段至第二十四段。

² 以前的選舉於一九四八年八月二十五日及一九五七年八月二十七日舉行，參閱同上，第十三屆會，補編第十三號(A/3865)，第八段。

³ 據平壤無線電台廣播一九五七年選舉時選舉區計共二一五個，選民投票推選候選人的約佔百分之九十九·九六。

⁴ 參閱大會正式紀錄，第十七屆會，補編第十三號(A/5213)第四十五段至第四十九段。

⁵ 同上，第四十九段。

⁶ 同上，第四十八段。

六。這次免刑是在張勉對十年有期徒刑的初次判決可以上訴的期限屆滿以前數日准許的。這次免刑，雖然使他不必繼續服刑，但並沒有撤消有罪的判決。十月十五日，他交保釋放出獄。十月十八日，張勉博士向較高法院，即總軍法處上訴以求昭雪。在本報告書提出時，上訴案尙未審理。

C. 行將還政於民的主要政治發展

七。委員會提交大會第十七屆會的報告書說，今年與往年不同，委員會觀察到恢復文官代議政制的發展和籌備，而沒有觀察到直接由這種政府主政。⁷

八。大韓民國政府於十月十二日頒布全國複決法及其施行令之後，大韓民國代理總統朴正熙將軍於十一月六日正式提出憲法修正案草案。憲法修正案計一二一條及補充規則九條⁸。人民須在法定公告期間三十日屆滿之後於一九六二年十二月十七日舉行的全民複決，投票贊成或反對這法案。公告期間，政府當在全國竭力解釋擬議中的憲法修正案。

九。憲法修正案可使委員會報告書正編⁹所載的指導原則成爲事實。除其他規定外，這法案對公民以人類分子的資格應享的權利及應盡的義務均予以法律保障，言論及新聞自由，一併包括在內。

一〇。政府機關如下，設總統一人，擔任行政首長（以政黨黨員的資格被提名，由人民選舉之），設一國務院（以總統推舉的總理爲首），審議行政權範圍以內的重要政策。設一國民大會，議員一五〇名至二〇〇名，由各政黨提名後由人民選舉之任期四年，另設國家安全會議，由總統擔任主席，就擬制定與國家安全有關的外交軍事和內政政策事宜提供意見。

⁷ 同上，第三十六段。

⁸ “提交全國複決以便修正的大韓民國憲法”英文本於一九六二年十一月七日在漢城公布。

⁹ 參閱大會正式紀錄，第十七屆會，補編第十三號(A/5213)第五十五段。

一一。這法案載有設置最高法院及其他各級法院的條款，並有司法保障和司法獨立的規定。

一二。爲求選舉事務辦理公平起見，經提議設置各級選舉委員會。委員會委員任期有若干保障予以保證。中央選舉委員會復有權在法律範圍以內制定規則。各級的選舉委員會都須依法律的規定，辦理競選事務。這法案規定保證競選時機會均等。

一三。這法案規定以社會正義及尊重個人自由爲基礎的經濟。另外還規定私人企業不得移歸國有或公有，其經營亦不得由國家控制或管理。惟經依法決定確係應付國防或本國經濟的緊急需要者不在此限”。¹⁰

一四。委員會，經大韓民國政府邀請，業已決定在任務規定範圍內視察即將舉行的全國複決，以便編撰視察報告書提交大會。委員會亦擬與政府官員合作，觀察定於一九六三年舉行的大選，選舉總統和普選。

¹⁰ 修正後的憲法將由委員會提交大會第十八屆會的報告書作進一步的敘述。

*
* *

茲將常年報告書的這件補遺依一九五〇年十月七日決議案三七六(五)第二段(C)的規定，送請代理秘書長遞送大會第十七屆常會。

一千九百六十二年十一月十九日，韓國漢城委員會會所。

(簽名) John D. PETHERBRIDGE, 澳大利亞
R. SUÁREZ BARROS, 智利
N. A. J. DE VOOGD, 荷蘭
K. M. SHEIKH, 巴基斯坦
Maximino G. BUENO, 菲律賓
Chan ANSUCHOTE, 泰國
Muammer BAYKAN, 土耳其

主任秘書
Ismail R. KHALIDI

非洲

喀麥隆:

LIBRAIRIE DU PEUPLE AFRICAINE
La Gérante, B. P. 1197, Yaoundé.
DIFFUSION INTERNATIONALE CAMEROUNAISE
DU LIVRE ET DE LA PRESSE, Sangmelima.

剛果(雷堡市):

INSTITUT POLITIQUE CONGOLAIS
B. P. 2307, Léopoldville.

衣索比亞: INTERNATIONAL PRESS AGENCY
P. O. Box 120, Addis Ababa.

迦納: UNIVERSITY BOOKSHOP
University College of Ghana, Legon, Accra.

肯亞: The E.S.A. BOOKSHOP, Box 30167, Nairobi.

摩洛哥: CENTRE DE DIFFUSION DOCUMENTAIRE DU
B.E.P.L., 8, rue Michaux-Bellaire, Rabat.

南非: VAN SCHAIK'S BOOKSTORE (PTY) LTD.
Church Street, Box 724, Pretoria.

南羅德西亞:

THE BOOK CENTRE, First Street, Salisbury.

阿拉伯聯合共和國: LIBRAIRIE
"LA RENAISSANCE D'EGYPTE"
9 Sh. Adly Pasha, Cairo.

亞洲

緬甸: CURATOR, GOVT. BOOK DEPOT, Rangoon.

柬埔寨: ENTREPRISE KHMERE DE LIBRAIRIE
Imprimerie & Papeterie S. à R.L., Phnom-Penh.

錫蘭: LAKE HOUSE BOOKSHOP
Assoc. Newspapers of Ceylon, P.O. Box 244, Colombo.

中國:

臺灣, 臺北, 重慶路,
一段九十九號, 世界書局。

上海, 河南路, 二一號, 商務印書館。

香港: THE SWINDON BOOK COMPANY
25 Nathan Road, Kowloon.

印度:

ORIENT LONGMANS
Calcutta, Bombay, Madras, New Delhi and Hyderabad.
OXFORD BOOK & STATIONERY COMPANY
New Delhi and Calcutta.
P. VARADACHARY & COMPANY, Madras.

印度尼西亞:

PEMBANGUNAN, LTD., Gunung Sahari 84, Djakarta.

日本: MARUZEN COMPANY, LTD.
6 Tari-Nichome, Nihonbashi, Tokyo.

大韓民國:

EUL-YOO PUBLISHING CO., LTD.
5, 2-KA, Chong, a, Seoul.

巴基斯坦:

THE PAKISTAN CO-OPERATIVE BOOK SOCIETY
Dacca, East Pakistan.
PUBLISHERS UNITED, LTD., Lahore.
THOMAS & THOMAS, Karachi.

菲律賓:

ALEMAR'S BOOK STORE, 769 Rizal Avenue, Manila.
POPULAR BOOKSTORE, 1573 Doroteo Jose, Manila.

新加坡:

THE CITY BOOK STORE, LTD., Collyer Quay.

泰國:

PRAMUAN MIT, LTD.
55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.

NIBONDH & CO., LTD.
New Road, Sikak Phya Sri, Bangkok.

SUKSAPAN PANIT
Mansion 9, Rajadamnern Avenue, Bangkok.

越南共和國:

LIBRAIRIE-PAPETERIE XUAN THU
185, rue Tu-do, B. P. 283, Saigon.

歐洲

奧地利:

GEROLD & COMPANY, Graben 31, Wien, I.
B. WÜLLERSTORFF
Markus Sittikusstrasse 10, Salzburg
GEORG FROMME & CO., Spengergasse 39, Wien, V.

比利時: AGENCE ET MESSAGERIES
DE LA PRESSE, S. A.
14-22, rue du Persil, Bruxelles.

保加利亞:

RAZNOIZNOS, 1, Tzar Assen, Sofia.
賽普勒斯: PAN PUBLISHING HOUSE
10 Alexander the Great Street, Strovolos.

捷克斯拉夫:

ARTIA LTD., 30 ve Smečkách, Praha, 2.
ČESKOSLOVENSKÝ SPISOVATEL
Národní Třída 9, Praha, 1.

丹麥: EJNAR MUNKSGAARD, LTD.
Nørregade 6, København, K.

芬蘭: AKATEEMINEN KIRJAKAUPPA
2 Keskuskatu, Helsinki.

法蘭西: ÉDITIONS A. PÉDON
13, rue Soufflot, Paris (V^e).

德意志聯邦共和國:

R. EISENSCHMIDT
Schwanthaler Str. 59, Frankfurt/Main.
ELWERT UND MEURER
Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg.
ALEXANDER HORN
Spiegelgasse 9, Wiesbaden.
W. E. SAARBACH
Gertrudenstrasse 30, Köln (1).

希臘: KAUFFMANN BOOKSHOP
28 Stadion Street, Athens.

匈牙利: KULTURA, P. O. Box 149, Budapest 62.

冰島: BOKAVERZLUN SIGFÚSAR
EYMUNDSSONAR H. F.
Austurstraeti 18, Reykjavik.

愛爾蘭: STATIONERY OFFICE, Dublin.

義大利: LIBRERIA COMMISSIONARIA SANSONI
Via Gino Cappani 26, Firenze,
and Via Paolo Mercuri 19/B, Roma.

盧森堡:

LIBRAIRIE J. TRAUSSCHUMMER
Place du Théâtre, Luxembourg.

荷蘭: N. V. MARTINUS NIJHOFF
Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.

挪威: JOHAN GRUNDT TANUM
Karl Johansgate, 41, Oslo.

波蘭: PAN, Pałac Kultury i Nauki, Warszawa.

葡萄牙: LIVRARIA RODRIGUES Y CIA.
186 Rua Aurea, Lisboa.

羅馬尼亞: CARTIMEX, Str. Aristide Briand 14-18,
P. O. Box 134-135, București.

西班牙: LIBRERIA BOSCH
11 Ronda Universidad, Barcelona.

LIBRERIA MUNDI-PRENSA
Castello 37, Madrid.

瑞典:

C.E. FRITZE'S KUNGL. HOVBOKHANDEL A-B
Fredsgatan 2, Stockholm.

瑞士:

LIBRAIRIE PAYOT, S. A., Lausanne, Genève.
HANS RAUNHARDT, Kirchgasse 17, Zürich 1.

土耳其: LIBRAIRIE HACHETTE
469 Istiklal Caddesi, Beyoğlu, Istanbul.

蘇維埃社會主義共和國聯邦:
MEZHUNARODNAYA KNYIGA
Smolenskaya Ploshchad, Moskva.

聯合王國:

H. M. STATIONERY OFFICE
P. O. Box 569, London, S.E.1
(and HMSO branches in Belfast, Birmingham,
Bristol, Cardiff, Edinburgh, Manchester).

南斯拉夫:

CANKARJEVA ZALOŽBA, Ljubljana, Slovenia.
DRŽAVNO PREDUZEĆE
Jugoslavenska Knjižica, Terazije 27/11,
Beograd.

PROSVIETA

5, Trg Bratstva i Jedinstva, Zagreb.
PROSVETA PUBLISHING HOUSE
Import-Export Division, P. O. Box 559,
Terazije 16/1, Beograd

拉丁美洲

阿根廷: EDITORIAL SUDAMERICANA, S. A.
Alsina 500, Buenos Aires.

玻利維亞: LIBRERIA SELECCIONES, Casilla 972, La Paz.

巴西: LIVRARIA AGIR
Rua Mexico 98-B, Caixa Postal 3291,
Rio de Janeiro.

智利:

EDITORIAL DEL PACIFICO, Ahumada 57, Santiago.
LIBRERIA IVENS, Casilla 205, Santiago.

哥倫比亞: LIBRERIA BUCHHOLZ
Av. Jiménez de Quesada 8-40, Bogotá.

哥斯大黎加: IMPRENTA Y LIBERTA TREJOS
Apartado 1313, San José.

古巴: LA CASA BELGA, O'Reilly 455, La Habana.

多明尼加共和國: LIBRERIA DOMINICANA
Mercedes 49, Santo Domingo.

厄瓜多:

LIBRERIA CIENTIFICA, Casilla 362, Guayaquil.

薩爾瓦多: MANUEL NAVAS Y CIA.
1a. Avenida sur 37, San Salvador

瓜地馬拉:

SOCIEDAD ECONOMICA-FINANCIERA
6a. Av. 14-33, Guatemala City.

海地: LIBRAIRIE "A LA CARAVELLE"
Port-au-Prince.

宏都拉斯:

LIBRERIA PANAMERICANA, Tegucigalpa.

墨西哥: EDITORIAL HERMES, S. A.
Ignacio Mariscal 41, México, D. F.

巴拿馬: JOSE MENENDEZ

Agencia Internacional de Publicaciones,
Apartado 2052, Av. 8A, sur 21-58, Panamá.

巴拉圭:

AGENCIA DE LIBRERIAS DE SALVADOR NIZZA
Calle Pte. Franco No. 39-43, Asunción.

秘魯: LIBRERIA INTERNACIONAL

DEL PERU, S. A., Casilla 1417, Lima.

烏拉圭: REPRESENTACION DE EDITORIALES,
PROF. H. D'ELIA

Plaza Cagancha 1342, 1^o piso, Montevideo.

委內瑞拉: LIBRERIA DEL ESTE

Av. Miranda, No. 52, Edf. Galipán, Caracas.

中東

伊拉克: MACKENZIE'S BOOKSHOP, Baghdad.

以色列: BLUMSTEIN'S BOOKSTORES
35 Allenby Rd. and 48 Nachlat Benjamin St.,
Tel Aviv.

約旦: JOSEPH I. BAHOUS & CO.
Dar-ul-Kutub, Box 66, Amman.

黎巴嫩:

KHAYAT'S COLLEGE BOOK COOPERATIVE
92-94, rue Bliss, Beirut.

北美洲

加拿大: THE QUEEN'S PRINTER
Ottawa, Ontario

美利堅合眾國: SALES SECTION,
UNITED NATIONS, New York.

大洋洲

澳大利亞:

WEA BOOKROOM, University, Adelaide, S.A.
UNIVERSITY BOOKSHOP, St. Lucia, Brisbane, Qld.
THE EDUCATIONAL AND TECHNICAL BOOK AGENCY
Parap Shopping Centre, Darwin, N.T.

COLLINS BOOK DEPOT PTY. LTD.
Monash University, Wellington Road, Clayton, Vic.

MELBOURNE CO-OPERATIVE BOOKSHOP LIMITED
10 Bowen Street, Melbourne C.1, Vic.

COLLINS BOOK DEPOT PTY. LTD.
363 Swanston Street, Melbourne, Vic.

THE UNIVERSITY BOOKSHOP, Nedlands, W. A.
UNIVERSITY BOOKROOM

University of Melbourne, Parkville N.2, Vic.
UNIVERSITY CO-OPERATIVE BOOKSHOP LIMITED
Manning Road, University of Sydney, N.S.W.

紐西蘭:

GOVERNMENT PRINTING OFFICE
Private Bag, Wellington
(and Government Bookshops in Auckland,
Christchurch and Dunedin)

[63C1]

凡國內尚未設有經售處而欲函詢或定購者, 請與聯合國出版物銷售處接洽。地址如下: Sales Section, United Nations, New York, U.S.A., or to Sales Section, United Nations, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.

GA/XVII, Suppl. 13A

Price: \$ U.S. 0.35

(or equivalent in other currencies)

C.H.-63-15970

Nov. 1963-125

Printed in China

Reprinted in U.N.